

ca. 1,- € kosten Herstellung und Vertrieb
dieses Exemplars. Briefkastenerlaubnis!
Keine Werbung i. S. d. BGH-Ent-
scheidung VI ZR 182/88

5. Ausgabe April 2021
31. Jahrgang

Stadtberger Bote

Das Stadtmagazin für Stadtbergen und seine Nachbarkommunen

Avensee Verlag • Bobinger Str. 100 • 86199 Augsburg • Tel.: 0821 9232-0 • stadtberger-bote.de



Foto: Gunnar Olms

klimaneutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt

Stadtbergen Leitershofen Deuringen

Stadtfest - to go

NEU: on Tour vom 12. Mai bis 6. Juni !





Feinsteinzeug, der universelle Baustoff für zahlreiche Ihrer Projekte im Innen- und Außenbereich, besteht aus einer speziellen Mischung natürlicher Mineralien hochwertiger Qualität die durch einen Prozess namens „Sintern“ verbunden werden, das die Nutzung von Harzen und Bindemitteln nicht vorsieht. Die entstandene extrem feste Oberfläche ist sehr resistent gegen Kratzer, Temperaturschwankungen, chemische Produkte und UV-Strahlen.

Sonderteile, wie Winkel- oder Blockstufen, andere Farben und Formate, sind auf Anfrage erhältlich und werden aus den im Sortiment verfügbaren Teilen gefertigt.

Die Verlegung kann z. B. auf Estrich mit Kleber erfolgen oder auf nassen Sand mit Zement; bei Trockenverlegung ohne Kleber auf Stelzlager,



Sand oder Kies können die selben Platten jederzeit neu angeordnet und wiederverwendet werden. Für die Trockenverlegung werden keine Fachleute benötigt und der Boden ist sofort begehbar.



Für Langzeitstabilität der Platten und ihre Belastbarkeit durch Fahrzeuge: Die Platten werden auf eine mit Zement vermischte Sandbasis gelegt. Diese Technik ermöglicht auch, die Platten gerade auf den Estrich zu legen, wodurch die hohen Kosten der Nivellierestrichanordnungen vermieden werden.



Bei Rasenflächen werden die Platten trocken auf dem Untergrund, ohne Verwendung von Bauklebern, verlegt.

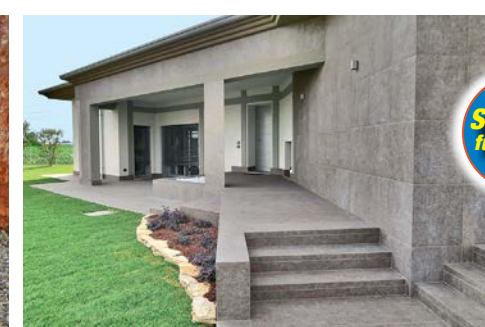


Feinsteinzeug, auch **als Holzreproduktion** in perfekter Optik, für innen und außen

ESER ist seit Jahrzehnten Ihr Spezialist für den Vertrieb von Baustoffen und einer breiten Palette von Produkten für Gartenbau und Landschaftsarchitektur, mit großer Ausstellungsfläche u. umfangreichem Sortiment an Natursteinen und Feinsteinzeug.



Unsere Frühjahrs-Aktion:
Trittplatten
statt 6,49 nur **4,99 €/Stck.**



Feinsteinzeug-Anwendungsbeispiele



Bitte besuchen Sie uns auch im Internet:
www.eser.de

Wir liefern auch Sand, Kies, Humus, Rindenmulch in Klein- und Großmengen!

Für Selbstabholer: Pkw-Anhängerverleih kostenlos!

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr · www.eser.de

Unser Titelbild



Süßes, Saures und Herzhaftes –

Den Geschmack des Stadtfestes gilt es jetzt, sich nach Hause zu holen! Das Schausteller-Familienunternehmen Steinker macht es in Zusammenarbeit mit dem Kulturamt der Stadt Stadtbergens wieder möglich und diesmal nicht nur „to go“ sondern sogar on Tour durch Leiterhofen und Deuringen – lediglich im Virchowviertel fand sich noch kein geeigneter Standort ...

Die Arbeitszeit in Zeiten von Corona

von Rechtsanwältin Gabriele Eger – Fachanwältin für Arbeits- u. Familienrecht

Die Arbeitszeitregeln, also Höchstarbeitszeit von 8 und z.T. 10 Stunden, maximal 6 Stunden Arbeit am Stück, Mindestruhepausen von 30/45 Minuten, Begrenzung von Nacht- und Schichtarbeit, Regelung von Sonn- und Feiertagsarbeit gelten auch im Home Office. Wegen der leichten Vermischung von privaten und dienstlichen Handlungen ist die Arbeitszeit nicht immer klar abgrenzbar. Wer kontrolliert also? Am 14. Mai 2019 hat der EuGH entschieden, dass Arbeitgeber verpflichtet sind, die Arbeitszeiten vollständig zu erfassen. Bei vorsätzlichen oder fahrlässigen Verstößen

gegen das Arbeitszeitschutzgesetz drohen dem Arbeitgeber Strafen. Es lohnt also, sich kritisch mit dem Thema Zeiterfassung auseinanderzusetzen und die Entwicklungen des deutschen Gesetzgebers zu beobachten. Zum Beispiel durch eine Software könnte die Arbeitszeit einheitlich erfasst werden, wenn durch diese die Arbeitszeit und damit auch Überstunden darstellbar sind, keine Manipulation möglich ist und sowohl vom Arbeitgeber als auch vom Arbeitnehmer einsehbar ist. Der Arbeitnehmer müsste angehalten werden, seine Pausen- und Arbeitszeiten einzutragen.

Kanzlei
Gabriele Eger

„Weil Rechtsangelegenheiten Vertrauenssache sind.“

Rechtsanwältin
Gabriele Eger
Fachanwältin für Arbeitsrecht und Familienrecht
Kappbergstr. 1 · D – 86391 Stadtbergen
Tel. + 49 (0) 821 – 24 33 5 - 0 · Fax + 49 (0) 821 – 24 33 5 - 10
Mobil + 49 (0) 172 82 32 571
kanzlei@eger-ra.de · www.eger-ra.de



Die tonies® sind los ...
... jetzt bei uns!

BUCH IN STADTBERGEN

Bismarckstr. 36 · Tel. 0821 44496373 · buchstaben-online.de
Mo. – Fr. 9 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr · Sa. 9 – 13 Uhr

Stadtfest to go und on Tour –

Bürgermeister am Handy!



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Stadtberger,

Pfingsten steht vor der Tür und damit ist in Stadtbergen auch wieder Stadtfestzeit – genauer gesagt unser „Stadtfest to go“. Es findet an drei verschiedenen Standorten und zu drei verschiedenen Zeiten statt:

An der Panzerstraße vom 12. Mai bis 16. Mai und vom 21. Mai bis 24. Mai.

In Leitershofen am Brunnenplatz vom 28. Mai bis 30. Mai.

In Deuringen beim Deuringer Hof vom 4. Juni bis 6. Juni.

An allen Tagen sind die Stände immer von 11 bis 20 Uhr geöffnet.

Da ich ja stets beim Stadtfest immer für Sie, liebe Stadtberger, für Gespräche und Sorgen zur Verfügung stand, habe ich mir aufgrund der aktuellen Umstände etwas ausgedacht:

Sie können mich per Telefon erreichen und zwar an jedem Wochenende immer samstags von 15 bis 18 Uhr:

Samstag, 15. Mai
Samstag, 22. Mai
Samstag, 29. Mai
Samstag, 5. Juni

Telefon: 0821/2438-250, diese Rufnummer ist auf mein Handy umgeleitet.

Ich freue mich auf die Gespräche mit Ihnen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass ich die Dauer eines Gesprächs auf maximal 10 Minuten begrenzen muss, um möglichst vielen die Gelegenheit für ein Telefonat zu geben.

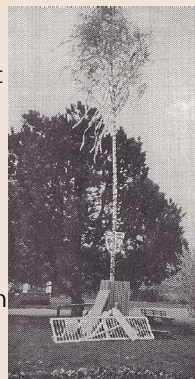
Ihr
Paulus Metz

Erster Bürgermeister
Paulus Metz

BUCH IN STADTBERGEN

Gerade mal **25** Jahre her ...

... da hatte Leitershofen keinen Maibaum. Doch, sie hatten eigentlich einen, und der war auch bis zum Morgen des 30. April bewacht worden. Dann aber war er weg, gestohlen von den Maibaumfreunden aus Inningen. Die konnten dann niemanden finden, der für Rückgabeverhandlungen zuständig gewesen wäre und so feierten die Leitershofner rund um eine eilends aufgestellte Birke, den so genannten Schandbaum (fotografiert von Christie Jandl), unter dem die Beutestücke aus der Freinacht liegen. Den Baum nicht gegen Lösegeld in Form von z.B. Bier zurückzugeben war nach Beurteilung von Heimatpfleger Pötzl ein klarer Verstoß gegen die Regeln des Brauchtums.



... da unternahm Küchenmeister Stiermann die „Rettung des Café Völk“. Mit spektakulären „Satt“-Aktionen, einer 1.000-Lichter Nacht und ähnlichem gelang es letztlich doch nicht, das baufällige Gebäude, oben am Herrgottsberg, vor dem Abbruch zu bewahren.



Martin Stiermann mit seiner Frau und dem „Stiermann's“-Team (Fotos aus dem Stadtberger Bote von 1996)

Die Bücherei bleibt weiterhin geöffnet!

Laut der aktuellen Infektionsschutzmaßnahmenverordnung (Stand bei Redaktionsschluss) dürfen Bibliotheken inzidenzunabhängig geöffnet bleiben. Über die Details informiert an dieser Stelle Büchereileiterin **Stefanie Frommberger**:

Für einen Besuch der Büchereien in Stadtbergen und Leitershofen benötigen Sie lediglich eine FFP2-Maske (Kinder unter 16 Jahren eine Alltagsmaske). Ein Besuch ist ohne Terminvereinbarung zu den gewohnten Öffnungszeiten möglich. Natürlich berücksichtigen wir alle notwendigen Hygienemaßnahmen.

Wir bieten laufend neue Medien für alle Altersgruppen an. Ganz neu in Stadtbergen sind die Tonie Hörspiele für Kinder und 2 Tonieboxen zum Ausleihen und Ausprobieren. In Leitershofen gibt's jede Menge neuer Hörspiel-CDs für Kinder.

Alle Neuerwerbungen und aktuellen Informationen finden Sie auf der Homepage der Bücherei: buecherei.stadtbergen.de

Fans von E-Medien steht das umfangreiche Angebot der Onleihe Schwaben zur Verfügung, welches in der Jahresgebühr von 10 € für Erwachsene enthalten ist. Ein Leserkonto für Onleihe-Nutzer richten wir Ihnen schnell und unkompliziert ein – auf Wunsch kontaktlos.

Schließzeiten im Mai und Juni

Stadtbergen: 14.05. u. 4.6.2021 (Brückentage nach Christi Himmelfahrt und Fronleichnam)

Leitershofen: 1.06. – 4.06.2021 (zweite Pfingstferienwoche)

Unser Buchtipps für den Mai:

„Damals, in den frühen Kindertagen, saß ich am Nachmittag oft mit hoch gezogenen Knien auf dem Fensterbrett, den Kopf dicht an die Scheibe gelehnt, und schaute hinunter auf den großen, ovalen Platz vor unserem Kölner Wohnhaus.“ Sensibel und mit genauer Beobachtungs-



gabe nähert sich Hanns-Joseph Ortheil in seinem autobiographisch geprägten Roman „Die Erfindung des Lebens“ seinem stillen Protagonisten an, und beschreibt mit geübter Hand den erst zögerlichen, dann immer drängender werdenden Versuch der Loslösung aus der symbiotischen Umklammerung seiner im zweiten Weltkrieg stumm gewordenen Mutter. Dabei versteht

es Ortheil nicht nur den Untiefen und Zusammenhängen psychischer Kausalitäten nachzugehen, sondern beschreibt zudem auch die Entwicklung eines Mannes, dessen Scheitern als Pianist im Rom der späten 1960er schließlich in dem Ent-



schluss mündet, im Schreiben ein Stück Identität zu generieren. Ortheils Roman beeindruckt nicht nur durch seinen einzigartigen Sprachklang, sondern nicht zuletzt durch sein ansprechendes Zeitkolit. Der Roman ist Teil unserer aktuellen Ausstellung „Unvergessliche Bestseller“ ausgesucht von Ihrem Stadtberger Bücherei-Team. Absolut empfehlenswert!

Miriam Kurtz (Berufspraktikantin Bücherei Stadtbergen)

Trotz Mitgliederschwundes und Einschränkungen: Vereine blicken zuversichtlich voraus

Nachdem die Einschränkungen angesichts der hohen Ansteckungszahlen ein Präsenztreffen von Gruppen nicht zulassen, hat der Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft (ArGe) der Stadtberger Vereine, **Roland Mair**, zusammen mit dem Verantwortlichen der Stadt, **Christoph Schmid**, ein Treffen per Videokonferenz organisiert. Im Vergleich zu den Vorjahren wurden ähnlich viele Teilnehmer gezählt. In der Sitzung wurde schwerpunktmäßig über die vor gut einem Jahr gegründete Vereinsakademie Schwaben sowie über FairTrade informiert; den Abschluss bildete ein Erfahrungsaustausch der Teilnehmer über das aktuelle Leben in Pandemiezeiten in den Vereinen. **Regina Wenzl** ist die neue Vorsitzende des CSU-Ortsverbands, **Olga Zarling** stellte sich als neue Leiterin des AWO Kindergartens Deuringen vor. Wichtig ist der Arbeitsgemeinschaft auch der Austausch mit dem Ersten Bürgermeister **Paulus Metz** sowie dem Zweiten Bürgermeister **Michael Smischek**.

Die verantwortliche Mitarbeiterin der Vereinsakademie Schwaben, Claudia Gerstlauer stellte das aktuelle Programm vor, das allen Vereinen im Landkreis Augsburg zugänglich ist. Viel Zuspruch erhielten die unterschiedlichen Seminarrinhalte, die vom Satzungsrecht über die Bindung von Mitgliedern in Pandemiezeiten bis zu den Aktivitäten in den so-

zialen Medien reichen. Die Arge wird in den nächsten Wochen über ein eigenes Angebot für die Organisationen in Stadtbergen entscheiden. Bürgermeister Paulus Metz empfiehlt das Angebot der Vereinsakademie wahrzunehmen, die nach seinen Worten auch über die Kreisumlage von der Stadt finanziert wird.

In einem weiteren Teil informierte **Christine Weiner** über das FairTrade Projekt und die Herausforderung den Titel „Fairtrade-Stadt“ weiterhin zu behalten. Fair gehandelte Produkte können beispielsweise bei Jubiläen an Vereinsmitglieder verschenkt oder bei künftig stattfindenden Festen angeboten werden. Frau Weiner bietet an, den Vereinen gerne beratend zur Seite zu stehen.

Unterschiedliche Erfahrungen haben die Verantwortlichen in der Vergangenheit angesichts der Corona-Krise gemacht. Tauriges berichtete **August Bögle** aus der Arbeiterwohlfahrt, in der in den letzten Monaten viele ältere Mitglieder verstorben sind. **Anne Hagspiel**, Abteilungsleiterin der Turnabteilung der TSG Stadtbergen, berichtete über eine Zunahme von Austritten; sportliche Aktivitäten können nur über diverse Onlineangebote ausgeübt werden. Eine Besonderheit ist die Schnitzeljagd „Wir gehen Outdoor“, die jederzeit von der Sporthalle in Stadtbergen gestartet werden kann. Pfarrgemeinderäte haben

über Ostern einen Kreuze-Weg organisiert; an Flurkreuzen wurden geschichtliche Hinweise und Gebetstexte veröffentlicht. Zustimmung bekam **Markus Hinterhuber** (Schützenverein), für die Ankündigung einer Veränderung im Vereinsleben nach Ende der Pandemie. Das Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr und des Schützenvereins können nicht in der geplanten Form durchgeführt werden und müssen in einer anderen kleineren Veranstaltungsform erfolgen. Ein Highlight für ihre Mitglieder hat die Freiwillige Feuerwehr an Ostern durchgeführt, mit einem „Weisswurstessen to go“ wurden die Mitglieder versorgt und danach per Video der Stammtisch durchgeführt. Positiv schauen der Tennisverein und der Kleingartenverein in die Zukunft. Im Tennis sind nach Aussage von **Michael Schaumberg** derzeit nur Einzelspiele erlaubt und auch im Kleingartenverein wird die Liste der Interessierten immer länger, so dass die Wartezeit auf fast drei Jahre angewachsen ist.

Nach Meinung des stellvertretenden ArGe-Vorsitzenden **Peter Hagspiel** sind die Vereine eine wichtige Stütze gegen die Vereinsamung der Menschen und ergänzend fügt Roland Mair hinzu, dass die Verantwortlichen gefordert sind, die Vereinsaktivitäten den Mitgliedern auch virtuell im Internet anzubieten. *maro*



Bei der von der TSG vorgestellten „Schnitzeljagd“ machte auch Erster Bürgermeister Paulus Metz begeistert mit. Hinter ihm (von li.): Bürgermeister Michael Smischek, Roland Mair, Peter und Annelies Hagspiel und Herbert Franz *Foto: Laurenz Mair*

Höchste Ehrung für Heinz Münzenrieder

Die höchste Auszeichnung der bayerischen Arbeiterwohlfahrt (AWO), die Hans-Weinberger-Urkunde, erhält Heinz Münzenrieder aus Augsburg als Anerkennung für sein langjähriges ehrenamtliches Engagement. Mehr als zehn Jahre prägte er den Verband als Landesvizevorsitzender. 35 Jahre lang stand er an der Spitze der AWO Schwaben, zunächst als Bezirksvorsitzender und nach Einführung des Präsidiumsmodells im Jahr 2007 als Vorsitzender des Präsidiums und Verwaltungsrats. Im Februar hatte er dieses Amt an Brigitte Protschka abgegeben und war zum Ehrenvorsitzenden der AWO Schwaben ernannt worden. Protschka, die zudem stellvertretende AWO-Landesvorsitzende ist, war es auch, die nun im kleinen Kreis der Verwaltungsräte eine persönliche Übergabe der Urkunde und Ehrennadel organisierte. Die offizielle Ehrung aller bayerischen Würdenträger wird im Rahmen der digitalen Landeskongress am 24. April vorgenommen.

„Dr. Heinz Münzenrieder hat stets mit großem Weitblick die Zeichen der Zeit erkannt. Immer wieder hat er die Weichen auf Modernisierung gestellt und die schwäbische

AWO damit als Verband und Unternehmen zukunftsfähig gemacht. Im Mittelpunkt seines Wirkens standen dabei immer die Menschen, für die sich die AWO engagiert“, fasste Brigitte Protschka in ihrer Laudatio zusammen. Wie wenige andere habe er die Werte der AWO aktiv gelebt und mit Stolz auf die Geschichte des Wohlfahrtsverbandes geblickt. Über Jahre und Jahrzehnte habe sich Münzenrieder in den Dienst der AWO gestellt, seine Kompetenz, seine Entscheidungskraft, seine Integrationskraft und sein Humor haben die AWO geprägt. Es sei nicht übertrieben, ihn als die Seele des Verbandes zu bezeichnen. Als seine großen Errungenschaften zählte sie die finanzielle Konsolidierung des Verbandes in seinen ersten Jahren, dann die Einführung des Präsidiumsmodells und die Gründung der AWO Service GmbH auf. Bis heute sei er ein gefragter Ratgeber und genieße großen Respekt. „Wir schätzen uns glücklich, ihn als Ehrenvorsitzenden weiterhin an Bord zu haben“, betonte sie und hob abschließend sein großes Engagement im Bereich der Erinnerungsarbeit hervor. In diesem Zu-

sammenhang bedankte sich Verwaltungsrat Peter Feile als langjähriger Weggefährte Münzenrieders insbesondere für die Dokumentation des Lebens von Clemens Högg, dem Gründer der schwäbischen AWO. Die Leidenschaft des langjährigen Vorsitzenden für Geschichte und Heimatkunde sei ein Glücksfall für die AWO, die dank ihm über vielfältige Dokumentationen verfüge. Münzenrieders AWO-Laufbahn begann vor 40 Jahren, als er in den Wohlfahrtsverband eintrat. Von 1982 bis 1986 war er Vorsitzender der AWO Augsburg-Stadt. 1986 wurde er schwäbischer Bezirksvorsitzender. Daneben ist er seit 1989 Mitglied des AWO-Landesvorstandes. 1992 bis 2004 wurde ihm das Amt des stellvertretenden Landes-Chefs übertragen. Münzenrieder studierte an der Universität Augsburg Rechtswissenschaften und promovierte dort zum Thema „Die Kreisgebietsreform 1972 in Bayern unter besonderer Betrachtung der Eingemeindungen nach Augsburg.“ Anschließend wechselte in den höheren Verwaltungsdienst bei der Stadt Augsburg und war dort u. a. als berufsmäßiger Stadtrat und Stadtdirektor (Leiter des OB-Büros) tätig. Seine damalige Promotionsschrift hat die AWO Schwaben neu binden lassen und ihm jetzt zum besonderen Geschenk gemacht.

Text/Foto: Daniela Ziegler



TSV Leifershofen verlegte seine Jahreshauptversammlung 2021 auf den 21. Oktober 2021

Pandemiebedingt konnte der TSV Leifershofen seine geplante Jahreshauptversammlung am 21. April 2021 nicht durchführen und hat sie deshalb verlegt. Neuer Termin ist der Mittwoch, d. 21. Oktober 2021 im Bürgersaal Stadtbergen (Beginn 19.30 Uhr). Die Tagesordnungspunkte wurden den Mitgliedern in der Vereinsinformation 46. Ausgabe 2021 bereits mitgeteilt.

Das Stadtfest to go 2020 – (Die Premiere im Bild)



Als Anerkennung für sein langjähriges ehrenamtliches Engagement innerhalb der Arbeiterwohlfahrt erhält Dr. Heinz Münzenrieder (vorne links) die höchste Auszeichnung der AWO Bayern. Landesvizevorsitzende und Präsidiumsvorsitzende der AWO Schwaben, Brigitte Protschka, überreichte Urkunde und Nadel im kleinen Kreis der AWO-Schwaben-Verwaltungsräte (hintere Reihe von links) Paulus Gruber, Petra Fischer, Heiner Kopriwa und Peter Feile.





ONLINE-ANGEBOTE JUGENDCLUB INSIDE



Obwohl der Jugendclub Inside momentan leider immernoch geschlossen hat, gibt es seit Beginn der Corona-Pandemie weiterhin unterschiedlichste Angebote für Euch u.a. über unsere Social-Media-Kanäle. Sie ersetzen natürlich nicht den persönlichen Besuch bei uns vor Ort, aber vielleicht könnt Ihr Euch damit bis zu unserer hoffentlich baldigen Wiedereröffnung ein bisschen die Zeit verschönern!

INSIDE - Kitchen

Ihr wisst nicht genau, was Ihr heute Abend kochen sollt und habt vielleicht gar nicht soviel Zeit? Hier stellen wir Euch schnelle, aber leckere Rezepte zum Nachkochen vor! Bon Appetit!

INSIDE- DIY

Schnell. Einfach. Unkompliziert.

Hier findet Ihr Anleitungen zu DIYs u.a. mit tollen Upcycling-Ideen für den kleinen Geldbeutel & mit Rücksicht auf die Umwelt!!!

INSIDE - Knowledge

Um Euer Wissen aufzufrischen oder noch zu erweitern, bieten wir Euch hier allerhand Wissenswertes aus verschiedenen Bereichen, wie Umwelt, Gesundheit, Tierwelt, Nachhaltigkeit, ...

Outside

Hier stellen wir Euch regelmäßig verpixelte Fotos von einem Ort aus Stadtbergen und Umgebung zum Miträtseln vor! Mitmachen & Euch einen Pizza-Gutschein im Jugendclub Inside sichern!

INSIDE - Quiz

Mit unserem Quiz laden wir Euch ein, Eure Gehirnzellen mal wieder richtig zu aktivieren! Also rätselt und knobelt mit!

INSIDE - Lernräume

Dir fehlt die Ruhe zum lernen?



Oder wollt einfach mal mit jemanden reden, was Euch gerade in dieser schwierigen Zeit beschäftigt?

Oder sucht Ihr nur einen Raum um in Ruhe lernen zu können?



Dann kontaktiert uns einfach über Instagram oder Facebook!
WhatsApp & Telefon: 01520 - 2763646
Email: inside@stadtbergen.de



INSIDE - Beratung

Dir fällt die Decke auf den Kopf? Dir geht es grad einfach nicht gut?

... Und wünschst Dir eine persönliche Beratung ...



BLEIBT GESUND BIS HOFFENTLICH BALD!
EUER INSIDE - TEAM



Du weißt noch nicht, was Du ab September 2021 machen sollst?



Die Stadt Stadtbergen sucht zum 01.09.2021 - 31.08.22 zwei Freiwillige im Sozialen Jahr (FSJ) im Bereich Schülerbetreuung/ Jugendarbeit / Kultur

Folgende Aufgaben würden Dich erwarten:

- tägliche Mittagsbetreuung von Grundschulern
- Vorbereitung und Mitarbeit in unseren Ferienprogrammen
- Betreuung von Jugendlichen im Jugendclub Inside
- Mitarbeit im Kulturbüro der Stadt Stadtbergen

Erfahrungen in diesen Bereichen, Volljährigkeit sowie die Führerscheinklasse B wären von Vorteil, sind jedoch nicht Voraussetzung!

Was erwartest Dich?

Was wir von Dir erwarten?

- wöchentliche Arbeitszeit von 39 Std. (u.a. auch abends)
- Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- monatliches Taschengeld in Höhe von 400,- Euro
- Flexibilität und Teamgeist
- 25 Seminartage in mehreren Blöcken (nicht vor Ort)

Du hast Interesse?

Dann schick Deine Bewerbung bitte baldmöglichst mit den üblichen Unterlagen (Anschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse) an:
Stadt Stadtbergen - Jugendpflege, Oberer Stadtweg 2, 86391 Stadtbergen oder an jugendpflege@stadtbergen.de
Telefonische Auskünfte erhältst Du unter 0821/2438-108 /-169 (Fr. Jalil /Fr. Schretzmair)

So klappt das Selbsttesten an der Parkschule

Mittlerweile gilt in allen Schulen unabhängig von der Sieben-Tage-Inzidenz eine Testpflicht.

Wer sich nicht testen lässt oder wessen Eltern die Einverständniserklärung dafür nicht unterschrieben haben, darf am Unterricht nicht teilnehmen und muss sich den Schulstoff anderweitig beschaffen.

Auch in der Parkschule wird unter Anleitung der Lehrkräfte regelmäßig getestet. Um die Handhabung der Selbsttests zu

optimieren, hatte die Fachlehrerin für Technik, Marion Kalo, die Idee, Halterungen aus Holz herzustellen. Darin können die Extraktionspuffer-Röhrchen sicher abgestellt werden. Zusammen mit den Schülerinnen und Schülern der 9. Klassen setzte sie den Plan in die Tat um. Dank des gemeinsamen Einsatzes verfügt nun nahezu jeder Parkschüler über eine eigene Röhrchen-Halterung und kann damit den Test eigenständig durchführen.

Text / Fotos
Parkschule



Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de



Tierheizung sorgt für Behaglichkeit und gesundes Wachstum in den ersten Wochen

Ob Küken, Kälber oder Welpen: Jungtiere haben's gerne kuschelig. Doch Ställe oder Hausflure können kalt und zugig sein. Eine Deckenheizung, die extra für diese Zwecke konzipiert wurde, kann da Abhilfe schaffen: Sie sorgt mit Strahlungswärme für Behaglichkeit und gesundes Wachstum in den ersten Lebenswochen. Die Konstruktion ist leicht auf- und abzubauen und deswegen für die Aufzucht von Nutztieren genauso geeignet wie für den gelegentlichen Einsatz bei Haustieren.

Bei der Tierheizung UdiAnima handelt es sich um eine Platte mit einer speziellen Carbonbahn, die als Flächenheizung funktioniert. Wärme wird hierbei wie bei der Sonne durch Strahlen übertragen, was von Mensch und Tier als besonders angenehm empfunden wird und der natürlichen Nestwärme entspricht - im Gegensatz zu konventionellen Lampen, die nur punktuell erwärmen. Vor allem in Ställen mit kalten Betonböden oder Trennwänden ist das von besonderer Bedeutung. Zudem verringert das



ihnen zu warm, begeben sie sich von selbst in den Randbereich. Wärme erhöht den Immunschut der Tiere, sie haben seltener Erkältungen und Lungenentzündungen. Tierärztin Birgit Schwagerl vom Kontroll- und Rinderzuchtverband für neugeborene Tiere weiß: „Kälber brauchen in den ersten Lebenswochen im Gegensatz zu Kühen eine warme, zugluftfreie Umgebung. Bei kalten Außentemperaturen hilft eine flächentemperierte Strahlungsheizung direkt über der Kälberbox, einem Energiemangel im Stoffwechsel des Kalbes vorzubeugen.“

Die Tierheizung UdiAnima ist für jede Form der Tierhaltung einsetzbar, privat genauso wie im gewerblichen Zuchtbetrieb. Die elektrische Flächenheizung lässt sich ohne viel Aufwand anbringen und ist flexibel nutzbar. Sie kann als mobile Heizbox verwendet werden, indem sie z.B. auf das Tragegerüst einer Aufziehbucht gelegt wird. Alternativ ist sie mithilfe von Ösen fest installierbar. Wichtig ist in beiden Fällen ein Abstand von 60 bis 100 Zentimetern zum Tier und selbstverständlich eine Steckdose in der Nähe. Sobald die Tierheizung nicht mehr gebraucht wird, lässt sie sich im Handumdrehen wieder entfernen und z.B. an einen Nachbarn mit Kaninchen- oder Katzenjungen verleihen. Neben der Montage geht auch die Reinigung leicht von der Hand. Die Heizung ist einfach abwischbar. Selbst der Einsatz eines Wasserschlauchs ist möglich, da die robuste Tierheizung mit der Schutzart IP45 gekennzeichnet ist und somit

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de



Stallpflicht für Geflügel wird im Landkreis Augsburg aufgehoben

Landratsamt Augsburg informiert über die neue Allgemeinverfügung zum Schutz vor der Geflügelpest

Um eine Ausbreitung der Geflügelpest auf weitere Nutz- bzw. Haustierbestände zu verhindern, wurde bereits Mitte März vom Bayerischen Umweltministerium eine bayernweite Stallpflicht in Risikogebieten angeordnet. Darunter waren auch 27 Kommunen aus dem Landkreis Augsburg betroffen. Durch die neue Allgemeinverfügung wird die Stallpflicht für Geflügel im gesamten Landkreisgebiet ab sofort aufgehoben.

Auf Grundlage der aktuellen Risikobewertung des Landesamts für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (LGL), die das aktuelle Geflügelpestgeschehen bei Wildvögeln in Bayern in den letzten Wochen als rückläufig einstuft, ist eine bayernweite präventive Stallpflicht zum Schutz vor der Geflügelpest (HPAI) nicht mehr erforderlich. Ebenfalls sind damit bis auf weiteres auch wieder Ausstellungen und Märkte möglich. Ab sofort ist eine örtliche Aufstallung nur noch bei neuen Nachweisen der Geflügelpest bindend. Mit Aufrechterhaltung der Pflicht zur Einhaltung von Biosicherheitsmaßnahmen ist weiterhin ein Höchstmaß an Sicherheit gewährleistet, die somit auch für Kleinbetriebe garantiert ist.

Neben der aktuellen Allgemeinverfügung vom 28. April 2021 bleiben die Allgemeinverfügungen vom 4. Februar und vom 11. März 2021 in ihren sonstigen Festsetzungen für alle Landkreiskommunen weiterhin bestehen. Alle drei Allgemeinverfügungen und weitere Informationen sind unter www.landkreis-augsburg.de/vogelgrippe nachzulesen.

gegen Strahlwasser und Fremdkörper von einer Größe über einem Millimeter geschützt ist. Informationen unter www.udianima.de.

Bildungsberatung im Landkreis Augsburg: Orientierung finden. Zukunft gestalten.

Neues Beratungsangebot für alle Bürgerinnen und Bürger im Landkreis

Aufgrund der wirtschaftlichen Folgen der Corona-Pandemie steigt die Nachfrage nach Fort- und Weiterbildungen. Viele Bürgerinnen und Bürger müssen oder wollen ihre beruflichen und persönlichen Ziele neu überdenken. Genau hier setzt eine neue Beratungsstelle an: Im Landkreis Augsburg gibt es ab sofort eine Bildungsberatung, die alle interessierten Bürgerinnen und Bürger unterstützt, sich in der vielfältigen Bildungslandschaft zu orientieren, um das passende Angebot für die berufliche oder persönliche Weiterbildung zu finden. Die Bildungsberatung eröffnet darüber hinaus die Möglichkeit, sich über weitere Themen wie beispielsweise die berufliche Qualifizierung oder den Wiedereinstieg in den Beruf zu informieren und beraten zu lassen. Auch bei Fragen zur beruflichen (Neu-) Orientierung oder Weiterqualifizierung, zu verschiedenen Bildungswegen sowie zur Weiterentwicklung von Stärken und Kompetenzen können sich Interessierte gerne an die neue Beratungsstelle wenden. „Mich freut es ganz besonders, dass wir im Landkreis Augsburg eine Anlaufstelle für Bildungsberatung schaffen konnten, denn für viele Menschen ist dies ein wichtiger erster Schritt, um die eigene Zukunft aktiv weiter zu gestalten“, so Landrat Martin Sailer. Ganz im Sinne des lebenslangen Lernens, richtet sich das Angebot an alle Altersgruppen in jeder Lebensphase. Die Bildungsberatung orientiert sich dabei an der persönlichen Biografie, dem regionalen Bildungsmarkt und kann bei der Entwicklung beruflicher Perspektiven eine wichtige Stütze sein.

Im Landkreis Augsburg gibt es eine Vielzahl von Bildungsanbietern und Bildungsangeboten. Für den Einzelnen bietet das enorme Chancen, kann aber auch als unübersichtlich wahrgenommen werden. Deshalb ist die Bildungsberatung eine erste zentrale Anlaufstelle und bietet die notwendige Orientierung. Sie unterstützt dabei, die richtige Entscheidung zu treffen und die dafür erforderlichen Schritte zu gehen. Das neue Beratungsangebot des Landkreises Augsburg ist individuell, kostenfrei und trägerneutral. „Bei den Gesprächen stehen die Fragen, Ziele,

Es muss nicht immer gleich die Vollnarkose bei Kindern sein....

immer öfter suchen uns besorgte Eltern in unsere Praxis auf, um sich zu informieren und sich eine zweite Meinung einzuholen, ob es sinnvoll sei, Kinder unter Vollnarkose behandeln zu lassen.

Lassen Sie es mich mal so erklären. Oftmals sind Kinder schon verunsichert durch die Eltern oder älteren Geschwistern, die mit Angst vor dem Zahnarzt behaftet sind. Und dies bereits durch Verhalten oder Äußerungen an die Kinder bewusst oder unbewusst weitergeben. In der Regel hat dies oft auch schon den Ursprung aus der Kindheit, dass es hier schon Ereignisse gab, die die Angst begründen.

Wir erleben in unserer Praxis immer wieder, dass Kinder, die anfänglich sehr ängstlich waren, sich durch sanftes Zureden, im Beisein ihres Lieblingskuscheltiers und durch vertraute Personen die sie begleiten, oder auch gerne mal bei einem weiteren Termin ohne dass direkt eine Behandlung stattfindet, ihre Angst schneller verlieren und auch kleine Pikser tapfer hinnehmen. Generell sollte abgewägt werden, aufgrund der Nebenwirkungen einer Vollnarkose, ob es sich wirklich lohnt, diesen Schritt bei einfachen und komplikationslosen Behandlungen zu gehen.



Zahnärztin Britta Speth



Hagenmähderstraße 23 · 86391 Stadtbergen
Telefon 0821 434948 · www.zahnarzt-stadtbergen.com
Mo. 8 – 16 Uhr · Di. u. Do. 12 – 20 Uhr · Mi. 8 – 14 Uhr · Fr. 8 – 13 Uhr

Kompetenzen und Interessen der Ratsuchenden im Mittelpunkt“, betonte die Bildungsberaterin Petra Renger, die ab sofort für alle Bildungsfragen zur Verfügung steht. Bei Bedarf wird an eine entsprechende Fachberatung weitervermittelt. Aus aktuellem Anlass findet die Beratung derzeit in erster Linie telefonisch, per E-Mail oder online statt. Termine können bei der Bildungsberaterin Petra Renger werktags zwischen 8.30 und 12.30 Uhr unter der Telefonnummer 0821 3102 2813 oder jederzeit per E-Mail an bildungsberatung@LRA-a.bayern.de vereinbart werden.

Liebe Lesende des Stadtberger Boten
unsere Magazine werden mit biologischen Farben gedruckt
(z. B. solchen auf Rapsöl-basis).
Ein eventuell auftretender Geruch der noch frischen Druckfarbe ist kein Qualitätsmangel – im Gegenteil!

Franz Egger
Malerbetrieb



Seit 1924

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24
86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 / 90 61 20
info@maler-egger.de

Schlüsseldienst (Schlösser, Schließanlagen, alle Autoschlüssel) Stempel und Schilder · Möbelpflegemittel · Passfotos (auch biometrisch) · Schleifarbeiten (Rasenmäher-Messerbalken) · Schuhreparaturen · Pflegemittel für Schuhe und Lederwaren
Einlegesohlen in großer Auswahl u.v.m.

WERKMANN

Ihr Schlüsselspezialist in Stadtbergen

Unter Einsatz neuester Technik fertigen wir so gut wie jeden Schlüssel, auch für

- elektronische Systeme
- Fahrzeuge aller Fabrikate
- Schließanlagen
- u.v.m.

Osterfeldstraße 17 · Telefon 43 89 05 · Mobil 0151-1126 4471
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr · Sa. 8 - 12 Uhr · P. Parkplätze vorm Haus

Der Apothekerin zum Abschied einen Apotheker ...

... schenkte das Team der Radegundis-Apotheke ihrer Chefin **Karin Kiening**, die jetzt an ihre Nachfolgerin übergeben hat.

Nach einem jahrzehntelangen Berufsleben als Apothekerin - 25 Jahre als Inhaberin der St. Jakobs-Apotheke in der Augsburger Altstadt und die letzten 15 Jahre mit der Radegundis-Apotheke in Leitershofen - genießt sie jetzt ihren bestimmt wohlverdienten Ruhestand.

Es war das berühmte „weinende und lachende Auge“, mit dem Apothekerin **Karin Kiening** die Dankesgeschenke und guten Wünsche für die Zukunft entgegennahm, die ihr die Mitarbeiterinnen (und ein Mitarbeiter) entgegenbrachten, zu denen auch die künftige Inhaberin gehört - Apothekerin **Chong Liu** ist ja bereits länger im Team und vielen bekannt und vertraut.

Dass die Übernahme der traditionsreichen Apotheke wegen der aktuellen Hygienrichtlinien nicht wirklich „gefeiert“ werden konnte, weder von der ehemaligen, noch von der künftigen Inhaberin nebst dem gemeinsamen Team, war ein Wermutstropfen, der aber in gewisser Hinsicht gemildert wurde, weil es ja kein abrupter, sondern ein weicher Übergang ist und Apothekerin Kiening sicher noch das eine oder andere Mal die Schwelle in ihren ehemaligen Tätigkeitsbereich überschreiten wird ...

Und was ist in der Radegundis-Apotheke künftig neu und anders? Das fragten wir Apothekerin Chong Liu, die unseren Lesenden gleich beruhigend erklärte, dass es keinen großen Umbruch geben werde:

„Unsere Kundschaft kennt uns, wir kennen sie und wir haben uns immer schon an deren Bedarf orientiert. Erweitern werden wir den Bereich Heilkräuter, auch



Karin Kiening mit dem Abschiedsgeschenk, der Statue eines Apothekers und einer Danke-Herz-Torte



Apothekerin Chong Liu

durch solche aus meiner chinesischen Heimat. Ein gewisses Interesse zeichnet sich da bereits ab. Und inzwischen haben wir auch die Genehmigung für eine Corona-Teststation.

Wenn wir da auf Ihre chinesischen Heimat zu sprechen kommen dürfen - die liegt meines Wissens ja nicht nur räumlich, sondern auch zeitlich weit weg ...

Stimmt, ich habe Pharmazie studiert in Deutschland, an der Universität Greifswald. Meine erste berufliche Tätigkeit war dann - weil es dort in der Nähe nichts gab - drei Jahre in einer Apotheke in Stralsund. Als mein Mann dann nach München versetzt wurde, zogen wir hierher nach Stadtbergen und wohnen seither mit unseren beiden Kindern im Ortsteil Deuringen.

Abschließend noch mal zum Thema Teststation, wie geht das platzmäßig? Der Kundenbereich der Apotheke ist ja nicht sehr groß.

Im Inneren ginge das auch nicht. Wir haben uns da an Bürgermeister Metz gewandt und dankenswerterweise stellt uns die Stadt eines der Markthäuschen zur Verfügung, das steht dann als Testhäuschen auf dem Parkplatz vor der Apotheke. Text/Interview, Fotos: Gunnar Olms



Ambulanter Pflegedienst
& Heimbeatmungsservice

Pflege, die Ihre Welt verändert...

Bismarckstraße 27,
86391 Stadtbergen

Telefon 0821/24 40 93 93

Telefax 0821/24 40 93 92

E-Mail: info@acvila.de

www.acvila.de



Unsere Leistungen:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zu Hause - 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege

AMBULANTER PFLEGEDIENST

- ✓ Grundpflege (SGB XI)
- ✓ Behandlungspflege (SGB V)
- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ Verhinderungspflege
- ✓ Ernährung

TAGESPFLEGE WESTHEIM

Bismarckstrasse 57
86391 Stadtbergen
Tel.: 0821/90 79 65 88
FAX: 0821/90 79 65 89
Mobil: 0151/40 11 57 64

VILLA ANCORA BERGHEIM

- ✓ 8 Einzel/Doppelzimmer
- ✓ Garten mit gr. Terrasse
- ✓ Verpflegung durch die hauseigene Küche
- ✓ Whirlpool
- ✓ 24-Stundenbetreuung

HAUS ANCORA WESTHEIM

- ✓ 12 Einzelzimmer mit Dusche
- ✓ Entspannungsbereich
- ✓ Terrasse/Garten
- ✓ Fußbodenheizung
- ✓ 24-Stundenbetreuung

WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE MAIL@PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE



Simone Strohmayr wieder im AWO-Landesausschuss

Die Landtagsabgeordnete Simone Strohmayr, Präsidiumsmitglied und Gleichstellungsbeauftragte bei der AWO Schwaben, wurde am Samstag bei der Online-



Landeskongress ein weiteres Mal in den Landesausschuss der Arbeiterwohlfahrt (AWO) Bayern gewählt. Sie vertritt dort zusammen mit der schwäbischen AWO-Präsidiumsvorsitzenden Brigitte Protschka, die erneut zur Landesvizein bestimmt wurde, den AWO-Bezirksverband.

Dr. Heinz Münzenrieder (Augsburg) kandidierte nicht mehr für den Vorstand. Er war Mitglied seit 1989. Von 1992 bis 2004 wurde ihm das Amt des stellvertretenden Landes-Chefs übertragen.

Seniorenbeiratswahl: Abgabeschluss: 12. Mai 2021, 12 Uhr!



Informationen zum Ablauf der Briefwahl:

Sie können 10 Stimmen, pro Kandidat*in maximal 1 Stimme, vergeben. Den Stimmzettel legen Sie bitte in den Briefumschlag mit dem Aufdruck „HIER NUR STIMMZETTEL“ und verschließen diesen. Den Umschlag mit dem Stimmzettel legen Sie zusammen mit dem unterschriebenen Wahlschein in das weiße Kuvert mit dem Stempel „Seniorenbeiratswahl“. Im Sinne der geheimen Wahl achten Sie bitte darauf, dass sich Stimmzettel und Wahlschein nicht im gleichen Kuvert befinden.

Die Wahlunterlagen müssen bis spätestens **Mittwoch, 12.05.2021 um 12 Uhr bei der Stadtverwaltung eingehen.**

Sie können den adressierten Umschlag im Rathaus Stadtbergen einwerfen oder per Post schicken. Alternativ können Sie die Wahlunterlagen an folgenden Terminen in Ihrem Stadtteil abgeben:

- Deuringen:** Montag, 10.05. von 13 – 16 Uhr
Pavillon Deuringen, Kapellenstr. 9
- Leitershofen:** Dienstag, 11.05. von 9 – 12 Uhr
Oswald-Merk-Halle, Stadtberger Str. 8
- Virchow-Viertel:** Dienstag, 11.05. von 13 – 15 Uhr
Kindergarten Virchow-Siedlung,
Von-Behring-Straße 2

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de

0821 90 733 46

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Ihr
Fachmann
in Ihrer
Nähe.



Sie brauchen eine neue Website?



Tel 0152 01948965 mail@iris-eckardt.de
www.grafiris.de



Ein starkes Team bringt Ihnen Sonne ins Haus!

Unser Leistungsspektrum

- Tagespflege • Behandlungspflege
- Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung
- Vertretung von pflegenden Angehörigen
- Stundenweise Betreuung
- Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaft "Haus Sonnenschein"

Für ein Beratungsgespräch stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unser Team ist rund um die Uhr für Sie da.

Ambulante

Kranken- und Altenpflege

Sonnenschein

Hauptstraße 62 • 86391 Stadtbergen/Leitershofen
Telefon 0821.433 97 33 • Telefax 0821.433 97 34

www.sonnenschein-team.de

Bessere Bedingungen fürs Ballspiel

SpVgg Deuringen saniert Sportanlage: Neue Bewässerungsanlage, Ballfangzäune und LED-Flutlichtanlage – Unterstützer gesucht

Während der Ball im Amateurbereich weiterhin ruht, nutzt die SpVgg Deuringen die spielfreie Zeit, um ihre komplette Sportanlage zu sanieren. Für die Rasenplätze ist der Verein noch auf der Suche nach Unterstützern.

Seit rund einem halben Jahr liegt der Spielbetrieb im Amateurbereich auf Eis. Wann die Saison fortgesetzt werden kann, ist weiterhin offen. Während die meisten Sportanlagen in Deutschland deswegen seit einigen Monaten menschenverlassen sind, herrscht auf dem Gelände der SpVgg Deuringen seit Anfang April reger Betrieb. Mehrere Bagger und große Container stehen rund um das Vereinsheim des Klubs. Drinnen werden alte Fliesen aus dem Boden gerissen, Estrich entfernt, Wände durchgebrochen.

Die Spielvereinigung nutzt die spielfreie Zeit, um das Sportgelände komplett zu renovieren. Das Rasennebenfeld wird grundlegend saniert, außerdem bekommen beide Rasenfelder eine feste Bewässerungsanlage. Darüber hinaus werden Ballfangzäune sowie eine neue Flutlichtanlage mit nachhaltiger LED-Technik errichtet. Und auch das Vereinsheim und der Kabinentrakt bekommen ein neues Gesicht. Unter anderem sollen eine neue Fußbodenheizung, neue Bodenbeläge und eine Isolierung des Dachbodens eine energieeffizientere Nutzung des Vereinsheims ermöglichen. Zudem werden die Sanitäranlagen runderneuert, für die Gaststätte wird außerdem neues Mobiliar angeschafft.

„Es war einfach an der Zeit, unser Sportgelände grundlegend zu sanieren“, erklärt Vorstand Jürgen Offenwanger. „Das Vereinsheim wurde vor 40 Jahren gebaut und mit der Zeit ist es natürlich etwas in die Jahre gekommen.“ Neben einem modernen Sportheim seien für den Verein selbstverständlich auch gut gepflegte Spielfelder elementar. „Nicht zuletzt hat natürlich auch Nachhaltigkeit bei unseren Sanierungsplänen eine entscheidende Rolle gespielt“, fügt Offenwanger an.

Zum offiziellen Spatenstich stattete Paulus Metz, erster Bürgermeister der Stadt Stadtbergen, gemeinsam mit dem zweiten Bürgermeister Michael Smischek und der dritten Bürgermeisterin Martina Bauer sowie den Stadträten Paul Reisbacher und Dr. Fabian Münch der Deuringer Sportanlage einen Besuch ab. Zusammen mit Jürgen Offenwanger gab er den symbolischen Startschuss für die Sanierungsmaßnahmen, die die Stadt auch finanziell unterstützt. „Es ist wirklich beeindruckend, mit wie viel Engagement der Verein dieses Projekt als Gemeinschaft angeht“, freut sich Bürgermeister Paulus Metz über den aktuellen Stand der Sanierung und fügt an: „Besonders hervorzuheben ist der große Anteil an Eigenleistung, der von der SpVgg Deuringen gestemmt wird.“

Gesamtkosten von 600.000 Euro – Platzpaten gesucht

Rund 600.000 Euro kosten die Sanierungsmaßnahmen. Durch Fördermittel des Bundesamts für Wirtschaft und Aus-

fuhrkontrolle, des Bayerischen Landes-Sportverbands und der Stadt Stadtbergen ist ein Teil der Investition bereits gesichert. Und doch ist die SpVgg Deuringen weiter auf der Suche nach finanzieller Unterstützung. So können Platzpaten symbolisch einen Teil der Rasenfelder übernehmen und dem Verein damit unter die Arme greifen. Darüber hinaus hat die Spielvereinigung eigene Supporter-Shirts sowie To-Go-Becher produziert, deren Erlös den Sanierungsmaßnahmen zugutekommt.

„Wir sind über jede Hilfe dankbar und freuen uns auch über kleinere finanzielle Unterstützung“, betont Vorstand Offenwanger. „Sämtliche Gelder fließen zu 100 Prozent in die Sanierung unserer Sportanlage.“

Bereits Ende Mai soll die Modernisierung der Waldgaststätte im Vereinsheim abgeschlossen sein, bis Herbst dieses Jahres will die SpVgg Deuringen mit allen weiteren Sanierungsmaßnahmen fertig sein. Bis dahin, hofft Offenwanger, läuft möglicherweise auch der Spielbetrieb im Amateurbereich langsam wieder an. Für Spieler, Trainer und alle Mitglieder des Vereins ist das zumindest eine kleine Motivationsspritze, solange der Liga-Betrieb weiter ruht: Wenn der Ball wieder rollt, dürfen sie sich auf eine neue Sportanlage freuen.

Wer den Verein beim Sanierungsvorhaben unterstützen will, findet weitere Informationen unter www.spvggdeuringen.de/daswirvereint. Text/Foto: SpVgg Deuringen



1.000 Bäume für den Landkreis Augsburg

Wer durch das lokale Umweltprojekt einen Obstbaum gewinnen kann

Die Stabsstelle Mobilität und Klimaschutz im Landratsamt Augsburg realisiert seit 2016 einmal pro Jahr ein sogenanntes „KANN-Projekt“ (Klimaschutz, Artenschutz, Naturschutz, Nachhaltigkeit), bei dem der lokale Umweltschutz im Fokus steht. In diesem Jahr wurde gemeinschaftlich mit dem Geschäftsbereich Bau- und Umweltrecht und nach Beschluss des Umwelt- und Energieausschusses die Aktion „1.000 Bäume für den Landkreis Augsburg“ ins Leben gerufen.

„Ziel unseres Projekts ist es, die Landkreiskgärten zum Blühen zu bringen“, umreißt Landrat Martin Sailer die Aktion. „Jeder, der dem Landratsamt im Jahr 2020 bzw. bis 1. April 2021 die Nutzungsaufnahme seines Neubaus gemeldet hat, kann an unserer Aktion teilnehmen und erhält mit etwas Glück einen Obstbaum für den Garten seines neuen Eigenheimes geschenkt“, erklärt Margit Spöttle, die Stabsstellenleiterin Mobilität und Klimaschutz, den Kerngedanken der Aktion. Dabei sind Bepflanzungen mit möglichst landkreistypischen und alten Apfelbaum- bzw. Obstsorten angedacht, um damit unmittelbar an das LEADER-Projekt „Erfassung und Erhaltung alter Apfel- und Birnensorten im nördlichen Schwaben“ anzuknüpfen.

Mit dem „1.000-Bäume-Projekt“ möchte der Landkreis Augsburg allerdings nicht nur für eine Verbreitung der heimischen Obstsorten sorgen, sondern vor allem auch zur Bienenfreundlichkeit beitragen und die Gärten im Augsburger Land naturnah gestalten. „Es gibt viele Möglichkeiten im Alltag, zum Schutz der

- Planung und Neuanlage von Gärten
- Gartengestaltung
- Baum- und Strauchschnitt
- Zaunbau
- Rodungen, Fällungen



Champignons
Ihre Fachmänner fürs Grüne



Maximilian Wehmayer (Tel. 0176-22 57 16 69) und Dominik Marigliano (Tel. 0157-78 77 40 10)
86391 Stadtbergen · Kirchenweg 36

Natur und unserer Umwelt beizutragen. Aber oft sind es doch die vielen kleinen Aktionen, die in der Menge etwas bewirken. Jeder Einzelne kann etwas tun. Wichtig ist es, ein nachhaltiges Naturbewusstsein aufzubauen, denn Natur kann nicht einfach nur konsumiert, sondern muss auch aktiv erhalten und nachhaltig geschützt werden“, so Landrat Martin Sailer.

Wie läuft die Aktion in der Praxis ab?

Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger, die dem Landratsamt Augsburg die Nutzungsaufnahme aus dem oben genannten Zeitraum übersandt haben, können sich online unter www.landkreis-augsburg.de/mein-baum mit den beiden Formularen „Anzeige der Nutzungsaufnahme“ und „Teilnahmeformular“ bewerben, bei denen zwischen Apfel-, Zwetschgen- und Kirschbäumen sowie verschiedenen Baumgrößen gewählt

werden darf. Anschließend sollen diese beiden vollständig ausgefüllten Anlagen an die E-Mail mein-baum@LRA-a.bayern.de gesendet werden und schon nimmt man ganz unkompliziert an der Aktion teil. Einsendeschluss für diese Aktion ist der

30. Juni 2021. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinnerinnen und Gewinner werden per Losverfahren ermittelt und dementsprechend kontaktiert. Ebenfalls erklären sich die Gewinner bereit, dass sie namentlich mit Wohnort öffentlich bekannt gemacht werden. Insgesamt können sich mehrere hundert Bauherrinnen und Bauherren über einen neuen Baum für ihren Garten freuen. Die Kosten für die Anschaffung der Bäume trägt das Landratsamt Augsburg, die Abholung, Bepflanzung und deren Pflege obliegen den Gewinnern. Mit etwas Losglück können sich die Gewinner im Herbst dieses Jahres die Bäume bei ausgewählten Baumschulen abholen und mit den ersten Bepflanzungen beginnen.



- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst



Über 100 Jahre
kompetent und zuverlässig

Industrietore Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg
Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de



Beim offiziellen Spatenstich zur Sanierung der Sportanlage der SpVgg Deuringen, von links: Stadtrat Paul Reisbacher, 2. Bürgermeister Michael Smischek, Bürgermeister Paulus Metz, 1. Vorstand SpVgg Deuringen Jürgen Offenwanger, Stadtrat Dr. Fabian Münch, 3. Bürgermeisterin Martina Bauer und ein weiterer Vertreter der SpVgg Deuringen Fabian Neudert

Voll clever.
VOLL DEIN DING?

DER NEUE
YAMAHA
R-N 803D



IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen



+++ WIR BRAUCHEN DICH +++ ALS SERVICE TECHNIKER IN UNSEREM TEAM +++ BEWIRB DICH JETZT +++

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de



BIG DEAL
++ PLUS ++

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
GESCHENKT!

UNSERE FRÜHLINGSKRÄCHER

JETZT FRISCHE TAGESZULASSUNGEN!



DER NEUE CROSSLAND
1.2 Benziner, 61 kW (83 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3)
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis
20.820,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 6.444,- €
179,- €

Astra Sports Tourer
1.2 Benziner Turbo, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3)
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis
24.745,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.364,- €
149,- €

Corsa
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3)
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis
18.475,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 4.644,- €
129,- €

Grandland X
1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3)
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis
31.510,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.884,- €
219,- €

Astra 5-Türer
1.2 Benziner Turbo, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3)
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis
23.435,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.004,- €
139,- €

1) Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Effektivjahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mindestens 6 Monate alte Sie zugelassenen Gebrauchtwagens. Alle Angebote nur gültig solange Vorrat reicht. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 5,1 - 4,1 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 117 - 93 g/km. Energieeffizienzklasse B - A.

SIGG

opel-sigg.de
AAC SIGG GmbH

Unternehmenssitz:

Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

HAAS

opel.haas-automobile.de
Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Schwabinger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

FREE2 MOVE LEASE

ANGEBOTE NUR FÜR GEWERBETREIBENDE
ALLE ANGEBOTE ZUGL. GÜLTIGER, GESETZLICHER MEHRWERTSTEUER



NETTO-ANGEBOTE

OHNE ANZAHLUNG
6 JAHRE GARANTIE¹⁾, WARTUNG UND VERSCHLEISS²⁾ INKLUSIVE



WIR SIND FÜR SIE DA!
Mit Top-Angeboten für Gewerbekunden und Full-Service Leasing inklusive Wartung und Verschleiß

PROBEFAHRTEN MÖGLICH

Combo Cargo
1.5 Diesel Euro 6d-TEMP, 56 kW (76 PS), Kurzzulassung 10 km

TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. netto ab 3)
Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 17.780,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag netto 3.204,- €
89,- €

FREE2 MOVE LEASE

Vivaro Cargo s
1.5 Diesel Euro 6d-TEMP, 75 kW (102 PS), Kurzzulassung 10 km

TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. netto ab 3)
Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 25.870,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag netto 6.084,- €
169,- €

FREE2 MOVE LEASE

Movano Cargo L1H1
2.3 Diesel, 100 kW (136 PS), Kurzzulassung 10 km

TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. netto ab 3)
Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 28.970,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag netto 7.884,- €
219,- €

1) Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Gem. den Bedingungen der Free2Move Lease. 3) Angebot nur gültig für gewerbliche Kunden. Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Angebote gültig bis auf Widerruf. Alle Preisangaben zzgl. gültiger, gesetzlicher Mehrwertsteuer.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 7,2-4,3 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 177-111 g/km.

Aus dem Polizeibericht

Mehrere Fahrzeuge beschädigt
Pfersee - In der Nacht von Sonntag, den 02.05.2021, 15:00 Uhr bis Montag, 10:00 Uhr wurden zwei Pkw in der Leitershoferstraße auf Höhe der 20er-Hausnummern beschädigt. So wurden ein roter Opel Corsa und ein schwarzer Renault im Bereich der Motorhauben und der Türen durch einen unbekannten Täter mit einem spitzen Gegenstand verkratzt.

Weiter wurde der Opel Im Laufe des Montagnachmittags zwischen 15:00 Uhr und 19:30 Uhr erneut durch vermutlich denselben Täter angegangen, wobei hierbei die Scheibenwischer und die Windschutzscheibe beschädigt wurden. Der Gesamtschaden wird auf circa 5.000 Euro geschätzt.

Zeugen, die Hinweise auf den Täter geben können, werden gebeten sich bei der Polizeiinspektion Augsburg 6 unter der 0821/323 2610 zu melden.

Pkw mit Anhänger landet im Graben
BAB A8 - Am Montag, den 03.05.2021, fuhr ein 57-Jähriger mit seinem Fahrzeuggespann, bestehend aus einem Zugfahrzeug und einem Kfz-Anhänger, auf der Autobahn A8 in Fahrtrichtung Stuttgart auf der rechten von drei Fahrspuren. Bei leichtem Gefälle kurz vor der Anschlussstelle Dasing geriet der Anhänger gegen 19:30 Uhr schließlich ins Schleudern und das zog das Zugfahrzeug mit in den Graben. Das Fahrzeug blieb schließlich an einer kleinen Brücke liegen. Wie die Ermittlungen vor Ort ergaben, war der mit einem Mittelklassewagen beladene Anhänger zu schwer und überschritt somit die zugelassene Anhängelast des Pkws. Darin ist auch die Unfallursache zu sehen, weshalb durch die Polizeibeamten der Autobahnpolizeistation Gersthofen auch die Weiterfahrt unterbunden wurde. Sowohl an dem Zugfahrzeug, als auch an dem geladenen Pkw und dem Fahrzeuggespann entstand ein Sachschaden in Höhe von insgesamt ca. 7.000 Euro. Weiter wurde auch die Außenschutzplanke, die Brücke und Leitpfosten neben der Fahrbahn beschädigt. Die rechte Fahrspur musste kurzzeitig durch die Freiwillige Feuerwehr gesperrt werden.

STADTRADELN 2021 Der Landkreis Augsburg radelt für ein gutes Klima

Der Landkreis Augsburg organisiert auch im Jahr 2021 den internationalen Wettbewerb STADTRADELN für seine Gemeinden. Im Zeitraum vom 12. Juni bis 2. Juli sammeln die Bürgerinnen und Bürger sowie Mitglieder der Kommunalparlamente in 21 Tagen möglichst viele Kilometer mit dem Fahrrad - egal ob beruflich oder privat. Mitmachen dürfen alle, die im Landkreis wohnen, arbeiten, einem Verein angehören oder eine (Hoch-)Schule besuchen.

Am 27. September werden im Landratsamt die besten Einzelradler und Teams in den folgenden Kategorien prämiert:

- Personen mit den meisten Radkilometern
- Fahrradaktivstes Team mit den meisten Radkilometern
- Fahrradaktivstes Team mit den meisten Radkilometern pro Person
- Fahrradaktivstes Team mit den meisten Teammitgliedern

Weitere Informationen zur Kampagne sowie zur Anmeldung finden Sie unter www.stadtradeln.de/landkreis-augsburg

SIGL

Alles fürs Auto.
Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

KFZ-Teile · Zubehör Herbert Sigl GmbH
86391 Stadtbergen · Pferseer Straße 1 ·
Telefon 0821-243 1366 · Fax 0821-243 1367
86343 Königsbrunn · Richthofenstraße 15 1/2
Telefon 08231-926 910 · Fax 08231-926 911
e-mail: info@kfz-teile-sigl.de · www.kfz-teile-sigl.de



Klaus Oßwald

Brennstoffe - Mineralöle

NEU: AdBlue® Tankstelle

- Heizöle:
schwefelarm, -frei,
Premium u. frostsicher
- Diesel u. Winterdiesel
auch ohne Bioanteil
- Schmierstoffe:
Motoröle auch kleine Gebinde,
Fette, Hydrauliköle und vieles
mehr
- Technische Gase
- Propan- und Staplergas
- Heizgeräte
z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen



**Für unsere Kunden
mit Tankschlüssel:
24 Std. verfügbar!**

Telefon 08 21-9 18 91

86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5
www.osswald-inningen.de
mineraloele@osswald-inningen.de

Der Kinderhort Maria-Hilf ist ein „Haus der kleinen Forscher“

Für ihr kontinuierliches Engagement für die Förderung früher Bildung im Bereich Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft, Technik und nachhaltiger Entwicklung erhält der Kinderhort Maria Hilf, heute die Zertifizierung als „Haus der kleinen Forscher“. Leider konnte die Plakette auf Grund der Corona-Situation nicht persönlich übergeben werden.

Die Pädagoginnen und Pädagogen des Kinderhortes Maria Hilf bilden sich regelmäßig fort, um mit den Kindern auf Entdeckungsreise durch die Welt der Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik zu gehen und zu nachhaltigem Handeln zu befähigen. Gemeinsam mit den Mädchen und Jungen beobachten und erforschen sie Phänomene in ihrem Alltag. Dabei werden auch eine Reihe weiterer Kompetenzen, die die Kinder für ihren späteren Lebensweg benötigen wie lernmethodische Kompetenz, Sprach- und Sozialkompetenz, Feinmotorik und ein Zugewinn an Selbstbewusstsein und innerer Stärke gefördert. Die Fortbildungen werden von lokalen Netzwerkpartnern der Stiftung „Haus der kleinen Forscher“ angeboten.

Die Zertifizierung als „Haus der kleinen Forscher“ wird nach festen Qualitätskriterien vergeben, die sich am Deutschen Kindergarten Gütesiegel und den „Prozessbezogene(n) Qualitätskriterien für den naturwissenschaftlichen Unterricht“ orientieren. Sie wird für zwei Jahre verliehen, dann können sich die Einrichtungen neu bewerben.



Der Stadtberger Kreuzweg

Liebe Stadtberger, nein, Sie haben sich nicht verlesen, der Titel lautet wirklich „Kreuzweg“ und nicht Kreuzweg. Wegkreuze finden sich zahlreich in unserer Region, sie möchten uns zum Verweilen einladen, Trost spenden, Schutz und Segen verheißen. Meist aber gehen wir daran vorbei oder übersehen sie ganz. Gehen Sie von Kreuz zu Kreuz und finden Sie Ihren persönlichen „Kreuz-Weg“. Sie sind dabei frei in der Gestaltung Ihres Wegverlaufs und können sich anhand eines Planes (den QR_Code scannen) orientieren, wo sich die einzelnen Stationen des Stadtberger Kreuzwegs jeweils befinden. Finden Sie Ihren Weg und lernen Sie gleichzeitig vielleicht auch den ein oder anderen Winkel unserer Gemeinde kennen, den Sie noch nicht entdeckt haben.

Sibylle Gessler

SOMFY Rollläden
Laurenz
86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon: 0821 900690-18 · Fax: 19 · www.rollladen-laurenz.de



Dieter Weber
SCHREINERMEISTER
Stadtbergen · Tel. 439 790 15 · kontakt@schreinermeister-weber.de

Über 25 Jahre Meistererfahrung!

Raumausstattung
Thomas Winkler
Ihr Meisterbetrieb für

- Polster- u. Bezugsarbeiten
- Fensterdekorationen
- Sonnenschutz
- Tapezierarbeiten
- Verlegen von Bodenbelägen aller Art

Jetzt neue Stoffe für Polster, Vorhänge, Kissen, ...!

Leitershofen · Hauptstraße 58 – 60 · Tel. 0821 43979875
Mobil 0176 21149252 · www.der-traumraum.de

Wellness
Kapfinger
Pool · Sauna · Wärmekabinen

Ginsterweg 1a · 86391 Stadtbergen · Tel. 436589 · wellness-kapfinger.de

Norvin Kugler
Malermeister

Ihr Malermeister in Ihrer Nähe seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Leitershofen
Hauptstraße 36
Telefon 0821 2431126
Mobil 0171 1977866
Fax 0821 2431127
info@malermeister-kugler.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

fröhling
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen
Öffnungszeiten derzeit nach telef. Vereinbarung

Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585

PS. MALERMEISTER
Pfanzen & Steger GmbH

Wir bilden aus!

- Malerarbeiten aller Art
- Gestaltungstechniken
- Lackierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau
- Vollwärmeschutz/WDVS
- Bodenlegearbeiten z. B. Vinyl, Bio-Kork, Parkett, Teppich
- Komplettisanierung
- Trockenbau/Innenausbau

Beratung & Service auch für Heimwerker

Marco Steger
Stadtbergen/Augsburg
Tel. 0179 325 74 31

Daniel Pfanz
Gersthofen/Augsburg
Tel. 0176 820 756 47

www.malermeister-pfanz-steger.de · info@maler-ps.de

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



PARKETTBÖRSE
gelegt geliebt

Terrassen

Laminat

Vinylboden

Parkett

parkettbörse.net
Eichleitnerstr. 5 - 86199 Augsburg
Tel: 0821/455 268 0

PGA PreCourse 2021: Anmeldung zur Karriere im Golf

Ein Sport unter freiem Himmel, mit konstanten Zuwachsraten und entsprechend hohem Bedarf an kompetentem Lehrpersonal: Golf erfreut sich großer Beliebtheit, viele Clubs registrieren seit Monaten überdurchschnittlich viele Neueinsteiger. Wer jetzt eine Ausbildung zum PGA Golfprofessional absolviert, hat aus mehreren Gründen hervorragende Aussichten auf eine erfolgreiche Karriere im Golfmarkt und zudem die Möglichkeit, einem erfüllenden Beruf in wunderschöner Umgebung nachzugehen. Anmeldungen für den PGA PreCourse 2021 sind ab sofort auf der PGA Website www.pga.de möglich; am 20. Mai gibt es zudem einen PGA Info-Abend zum Thema Berufsausbildung & Karriere. München – Am 1. Februar 2022 beginnt das neue Ausbildungsjahr zum PGA Golfprofessional, dann startet Modul I der insgesamt dreijährigen Berufsausbildung. Voraussetzung, um daran teilzunehmen, ist ein erfolgreich absolvierter PGA PreCourse respektive das Bestehen des daran unmittelbar anschließenden Eingangstests. Da der nächste PreCourse bereits ab August 2021 stattfindet, sollten sich Interessenten schon jetzt Gedanken über ihre Karriere im Golfmarkt machen. Der Kurs umfasst drei Seminare sowie zwei Tutorien und endet im November mit der PreCourse-Prüfung. Den Auftakt macht vom 5. bis 8. August das Seminar 1 im Jakobsberg Hotel & Golfresort in Boppard am Rhein, eine Übersicht aller Termine ist unter www.pga.de/termine.html abrufbar. Der PGA PreCourse Kurs bereitet auf die Aufgaben im Golfclub vor, vermittelt Inhalte des Kinder- und Jugendtrainings sowie Grundlagen der Golftechnik und des Regelwerks; er garantiert ein einheitliches Ausgangsniveau aller Azubis. Alle Seminare sind so angelegt, dass sie auch berufsbegleitend besucht werden können. Wer die PreCourse-Prüfung besteht, erhält damit den C-Trainer-Schein Breitensport. PreCourse-Absolventen sowie Bewerber, die den C-Trainer-Schein bereits besitzen,

treten sodann zum Eingangstest an, der speziell die Kenntnisse in Sachen Golftechnik und Golfregeln überprüft. Anschließend steht dem Einstieg in Modul I der Berufsausbildung nichts mehr im Wege. Diese führt in einem Jahr zum Status des PGA Assistenten. Das anschließende Modul II bereitet in zwei weiteren Jahren auf die Fully-Qualified-Prüfung vor. Anmeldeschluss für den PGA PreCourse 2021 ist am 6. Juli, ein Online-Formular steht unter <https://www.pga.de/mypga.html> zur Verfügung. Teilnehmen kann am PreCourse, wer einen World-Handicap-Index von 18,4 oder besser hat und mindestens 16 Jahre alt ist. Um nach den erfolgreichen Prüfungen sodann im Februar 2022 mit Modul I zu beginnen, sind ein Index von zumindest 12,4 sowie einen Schulabschluss nachzuweisen. PGA Golfprofessionals sind heute in zahlreichen Sparten des Golfmarkts tätig – nicht nur im Trainingsbetrieb. Vom PGA Assistenten, der Einsteiger unterweist, über den Professional, Head-Pro und Leiter einer Golfschule bis zum Mannschafts- und Tourspieler-Coach, vom Manager eines Golfclubs über den Director of Golf eines internationalen Resorts bis hin zur Geschäftsführung von Unternehmen der Golfindustrie reicht die Bandbreite des Berufsprofils. Sie sind Landes- und Stützpunkttrainer, in Clubs für das Marketing verantwortlich oder als Experten für die Entwicklung von Hardware oder Software im Einsatz. Als Golfplatz-Architekten

garantieren sie sportliche Plätze mit fairem Layout, sie entwickeln Teaching-Aids für Lehrer und Trainingshilfen für Schüler und sind hochkarätige Berater der (Golf) Industrie. Und der Bedarf an diesen Fachkräften und Experten steigt in den kommenden Jahren kontinuierlich: An der demografischen Entwicklung ist schon heute ablesbar, dass mittelfristig deutlich mehr PGA Mitglieder in den Ruhestand gehen als neue Golflehrer nachrücken – allerbeste Chancen also für Newcomer in einem attraktiven Arbeitsmarkt. Kombination mit Bachelor-Studium Der Nachwuchs hat dabei ab sofort sogar noch eine ganz besondere Option: Mit dem neuen Bachelor-Studium „Golfmanagement“ ist es möglich, die vorwiegend praktische Ausbildung mit einem akademischen Studium zu kombinieren: Der Studiengang „Sportmanagement Branchenfokus Golfmanagement“ beginnt im Wintersemester 2021 und endet nach sieben Semestern mit dem Abschluss „Bachelor of Arts“. Die „Hochschule für angewandtes Management“ in München bietet den Studiengang in enger Kooperation mit der PGA of Germany an verschiedenen Standorten in Deutschland an. Das Studium und die dreijährige Ausbildung zum Fully Qualified PGA Golfprofessional können dabei zeitgleich absolviert werden. Alle Informationen zur Fully-Qualified-Ausbildung der PGA of Germany sind unter www.pga.de/ausbildung.html abrufbar, Details zum Golfmanagement-Studium können unter www.fham.de abgerufen werden. Am 20. Mai 2021 gibt es zudem einen großen PGA Info-Abend zum Thema PGA Ausbildung in Form eines Online-Seminars, bei dem Experten alle Fragen zur Ausbildung und zum Studium beantworten und das gesamte Programm ausführlich vorstellen. Anmelden zu dieser kostenfreien Veranstaltung können sich alle Interessenten, deren Eltern, alle Quereinsteiger und auch Ausbildungsbetriebe im Bereich MyPGA der Website der PGA of Germany. PM/PGA



Alle Termine des PGA PreCourse 2021

Datum	Veranstaltung	Ort
20. Mai	Informationsabend für Ausbildungsinteressenten	Online
05. - 08. August	PreCourse - Seminar 1 2021	Jakobsberg Hotel- & Golfresort
09. - 12. September	PreCourse - Seminar 2 2021	Quellness & Golf Resort Bad Griesbach
24. - 26. September	PreCourse - Tutorienseminar 1 2021	Verschiedene Veranstaltungsorte
07. - 10. Oktober	PreCourse - Seminar 3 2021	Golfclub Teutoburger Wald
22. - 24. Oktober	PreCourse - Tutorienseminar 2 2021	Verschiedene Veranstaltungsorte
10. - 14. November	PreCourse Prüfung 2021	Quellness & Golf Resort Bad Griesbach
03. - 06. Dezember	PreCourse Wiederholungsprüfung 2021	Golf Club St. Leon-Rot

Stand: 7. April 2021. Die Tutorienseminare des PreCourse 2021 finden in Kleingruppen an zwei bis vier unterschiedlichen Standorten in Deutschland statt, die zu Beginn des PreCourses bekannt gegeben werden. Die Zuteilung der Teilnehmer erfolgt nach Möglichkeit entsprechend deren Wohnort.

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z. B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

Architektur @
A. Weiß

B.A. Architektin
Amruta Weiß

- ☐ Planung
- ☐ Ausführung und
- ☐ Objektüberwachung

Alemannenweg 3,
86391 Stadtbergen

- ☐ Neubau/ Anbau
- ☐ Altbau Sanierung

Info@architektur-a-weiss.de

Tel. 0160 96 37 11 71

Wir schützen die Insekten (draußen)
vor Ihrer Fliegenklatsche (drinnen)
und Sie vor den Insekten ...

... mit Fliegengittern, maßgenau
und optisch dezent!

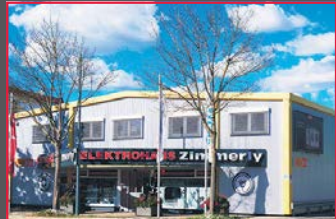


- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Liebe Lesende,
natürlich möchten
unsere Inserenten
feststellen, dass ihre
Werbung erfolgreich
ist. Bitte beziehen Sie
sich deshalb bei Ein-
käufen, Aufträgen oder
der Inanspruchnahme
von Dienstleistungen
ggf. auf das Inserat der
jeweiligen Firma im
Stadtberger Bote

Danke!

AUGSBURGS GROSSES ELEKTROFACHGESCHÄFT



- Elektro-Hausgeräte
mit persönlicher Top Beratung vom Fachmann
- Eigener Hausgeräte-Lieferservice
mit pünktlicher Lieferung bis 20 Uhr
- Eigener Hausgeräte-Reparaturservice
und Kundendienst
- Elektrotechnik für Privat und Gewerbe



**ELEKTROHAUS
zimmerly**
• ELEKTRO-HAUSGERÄTE • ELEKTROTECHNIK **electroplus**
2 x in Augsburg

Kobelweg 76 • 86156 Augsburg
www.elektrohaus-zimmerly.de

Inninger Straße 97 • 86179 Augsburg
www.electroplus-zimmerly.de

BOSCH SIEMENS Bauknecht Miele AEG LIEBHERR EFF

Kostenlose Energie-sprechstunde im Landratsamt

Wie bringe ich mein Haus energetisch wieder auf Vordermann? Die Heizung ist in die Jahre gekommen – was tun? Wie ein angenehmes Klima im Haus schaffen? Wie kann ich Stromkosten senken? Gibt es Förderungen für energetische Modernisierungen?

Ein neutraler Energieberater beantwortet diese Fragen kostenfrei jeden Monat während der Energiesprechstunde im Landratsamt Augsburg. In 45-minütigen Einzelgesprächen geht er auf Ihre individuellen Fragestellungen ein und zeigt Handlungsmöglichkeiten auf.

Auch Bauwillige, die ihr Haus entsprechend des neuen Gebäudeenergiegesetzes errichten, können sich **nach Anmeldung** im Rahmen der Energiesprechstunde Informationen einholen: **Landratsamt Augsburg, Johanna Jobelius-Wojtczyk, Tel. 0821 3102-2222, E-Mail: klimaschutz@lra-a.bayern.de**

Nächster Termin:
Donnerstag, 24. Juni 2021
8:30 Uhr bis 15:30 Uhr

Mit tiefer Betroffenheit haben wir aus der Partnerstadt Stadtbergen vom Tod unseres Freundes, Herrn

Klaus-Peter Böhmländer

erfahren.

Wir verlieren mit ihm einen langjährigen Freund, der über viele Jahre die Entwicklung unserer Städtepartnerschaft Stadtbergen mit Olbernhau und des Amateurfunks mit geprägt hat.

Wir werden ihn in bleibender Erinnerung behalten.

Vorstand und Mitglieder
des Partnerschaftsvereins Olbernhau e.V.

Friedbert Philipp
- Vorsitzender -

ÖFFNUNGSZEITEN, ANSCHRIFTEN, ...

Alle Angaben ohne Gewähr, ohne Anspruch auf Vollständigkeit; wir bitten uns eventuelle Fehler od. Änderungen mitzuteilen: Fax 0821-96077

Allerlei Nützliches

Türöffnungs-Notdienst
(Werkmann) Osterfeldstr. 17
Telefon 0151-112 64471

LMF-Service

Radegundis-Apotheke
Hauptstr. 28 Tel. 0821 433234
Mo.-Fr. 8-12.30 u. 14.30-18Uhr
Sa. 8.30 – 12.30 Uhr

Paket-/POST Annahme

Kuchenbaur (Hermes)
Tel. 407832 · Mo.-Fr. 8–18 Uhr
durchgld. · Sa. 8 – 12 Uhr

Marktkauf Stadtbergen
Hagenmähderstraße 47,
Stadtbergen Tel. 243760

Rathaus

Oberer Stadtweg 2, T. 2438-0,
info@stadtbergen.de
www.stadtbergen.de
Mo, Di, Do, Fr: 8.30 – 12 Uhr
Mi. 7.30 – 12 Uhr u. 14 – 18 Uhr
telef. erreichbar:
Mo. – Fr. 7.30 – 12 Uhr
Mo. und Di. 13 – 16.30 Uhr
Mi. 13 – 18 Uhr · Do. 13-15.45
Derzeit sind die generellen
Öffnungszeiten bis auf weite-

res ausgesetzt, der Zutritt in
das Rathaus kann nur unter
vorheriger Terminvereinbar-
ung gewährt werden.

Bücherei Stadtbjg.

Sonnenstraße 7, 2432801
Dienstag bis Donnerstag
10 – 12.00 und 15 – 18 Uhr
Freitag:
10 – 12.00 u. 14 – 17.00 Uhr
Bücherei Leitersh.
Laubenweg 1, Tel. 450 89 15
Di. 10 – 12 Uhr u. 16 – 18 Uhr,
Fr. 16 – 18 Uhr

Grüngutannahme

Leitershofen, Wertach-
straße: Mi. u. Fr. 14 – 17
Sa.: März bis Dez.: 9 – 14 Uhr,
Januar bis Februar 10 – 12 Uhr

Wertstoffhöfe

Stadtbergen:
Deuringer Str.: Sa. 9 – 12 Uhr
Leitersh.: Am VehiclePark 13
März–November
Fr. 14 – 16 Uhr
Sa. 9 – 15 Uhr ganzjährig

Gartenhallenbad

Telefon 0821-4339190
Dienstag bis Sonntag:

Slot 1: Di-Do. 8-10, Fr. 19-21
Fr. 19-21, Sa. 13-15, So. 10-12

Slot 2: Di-Do. 11-13 Uhr
Sa. 16-18, So. 13-15 Uhr

Slot 3: Di. 19-21, So. 16-18 Uhr

Tierbestattung

(Feuerbestattung): Gesell-
schaft für Tierbestattung, Büro
Augsburg Telefon: (24 Std.):
0821-98221
tierbestattung-sued.de



Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsbu.de

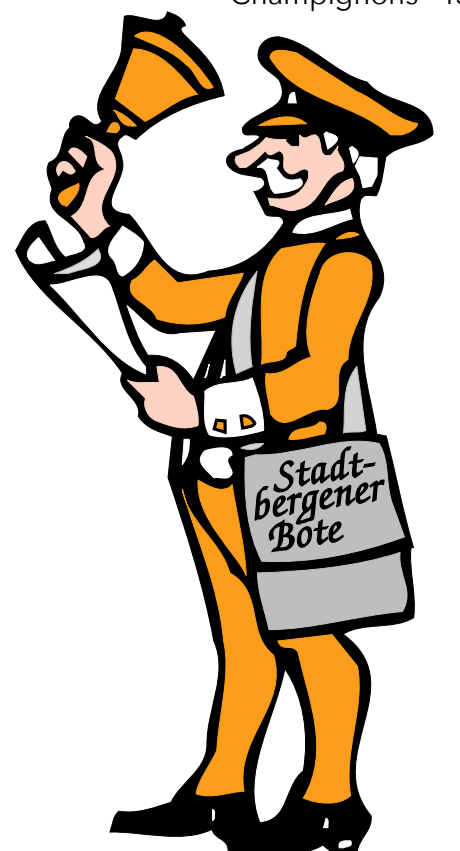
Stadt Augsburg

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge

„Warum in die Ferne schweifen ...?“ Anzeigenseite

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A	Elektro- installationen	Hebetechnik	Polsterarbeiten	Stempel	Trockenbau
Altenpflege	Elektrohaus	Eser 2	Fröhling 19	Werkmann 11	Pfanz & Steger 19
Acvila 13	Zimmerly 21	Heizöl/Diesel	Kupke 21	Swimmingpools	U
Ancora 13	Eser 2	Oßwald 17	Winkler 19	Wellness	Unterhaltungs- elektronik
Sonnenschein 13	Erd- bewegungen	Heizungsbau	R	Kapfinger 19	media@Home
Architekten	Eser 2	Schapfl 9	Raumaus- stattung	T	Baumann 15
A. Weiß 21	Oßwald 17	I	Fröhling 19	Tapezier- arbeiten	V
Autohäuser	F	Industrietore	Kupke 21	Egger 11	Vorhänge
Opel Sigg/	Fassadenge- staltung	MTB Geuser 15	Winkler 19	Fröhling 19	Fröhling 19
Opel Haas 16	Egger 11	K	Rechtsanwälte	Kugler 19	Kupke 21
Autozubehör	Kugler 19	Krankenpflege	Rechtsanwalts- kanzlei Gabriele	Kupke 21	Winkler 19
Sigl 17	Pfanz & Steger 19	Acvila 13	Eger 3	Pfanz & Steger 19	W
B	Fenster- dekorationen	Ancora 13	Rollladen- systeme	Winkler 19	Wärme- dämmung
Baumärkte	Fröhling 19	Sonnenschein 13	Laurenz 18	Teppich- verlegungen	Egger 11
Eser 2	Kupke 21	L	S	Fröhling 19	Pfanz & Steger 19
Baumfällungen	Winkler 19	Lohnsteuerhilfe	Sanitär- installationen	Kugler 19	Wasser- installationen
Garten- 15	Findlinge	Philipp Hohenadl (VLH) 12	Schapfl 9	Kupke 21	Schapfl 9
Champignons 15	Eser 2	M	Saunabau/ Wärmekabinen	Pfanz & Steger 19	Webdesign
Baumschnitt	Flüssiggas	Maler/Lackierer	Wellness 19	Winkler 19	Iris Eckardt 12
Garten- 15	Eser 2	Egger 11	Kapfinger 19	Tierärzte	Z
Champignons 15	Oßwald 17	Kugler 19	Werkmann 11	Dr. Christine	Zahnärzte
Bestattungen	G	Pfanz & Steger 19	Schilder	Datzmann 10	Zahnarztpraxis
Bestattungs- dienst der Stadt	Garagentore	Maschinen- vermietung	Werkmann 11	Tore und Türen	Britta Speth 11
Augsburg 22	MTB Geuser 15	Eser 2	Schleifarbeiten	MTB Geuser 15	Zaunbau
Eberle 22	Gardinen	Oßwald 17	Werkmann 11	Transporte	Garten- 15
Bodenbeläge	Fröhling 19	N	Schließanlagen	Eser 2	Champignons 15
Egger 11	Kupke 21	Naturstein- handel	Werkmann 11	Oßwald 17	
Fröhling 19	Winkler 19	Eser 2	P		
Kugler 19	Garten- gestaltung	Parkettböden	Parkett- verlegung		
Kupke 21	Garten- 15	Fröhling 19	Fröhling 19		
Parkettbörse 19	Champignons 15	Parkettbörse 19	Parkettbörse 19		
Pfanz & Steger 19	Gase	Schranken	Schreinerieien		
Winkler 19	(technische)	MTB Geuser 15	Dieter Weber 18		
Brennstoffe	Oßwald 17	Schmierstoffe	Schuh- reparaturen		
Eser 2	Gas- installationen	Eser 2	Werkmann 11		
Oßwald 17	Schapfl 9	Oßwald 17	Solartechnik		
Buch- handlungen	Gerüstbau	Schracken	Schapfl 9		
Buch in 3	Pfanz & Steger 19	MTB Geuser 15	Sonnenschutz- anlagen		
Stadtbergen 3	H	Schreinerieien	Fröhling 19		
C	Haus- u. Klein- geräte (elektr.)	Dieter Weber 18	Kupke 21		
Containerdienst	Elektrohaus	Schuh- reparaturen	Laurenz 18		
Eser 2	Zimmerly 21	Sonnenschutz- anlagen	Winkler 19		
Oßwald 17	media@Home	Fröhling 19			
E	Baumann 15	Kupke 21			
Einlegesohlen		Laurenz 18			
Werkmann 11		Winkler 19			



Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen,
Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige
ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821/481036

www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg
Bgm.-Aurnhammer-Str. 19
Tel.: 0821/92 998

86356 Neusäß-Steppach
Ulmer Straße 23
Tel.: 0821/481036

DER NÄCHSTE STADTBERGER BOTE ERSCHEINT ENDE KW 22
ANZEIGEN- U. REDAKTIONSSCHLUSS DAFÜR IST AM 28. MAI 2021!
ANZEIGENANNAHME: INFO@STADTBERGER-BOTE.DE ODER TEL. 92 32-0



Stadtfest Stadtbergen

Stadtfest - to go

Stadtbergen - Sportanlage

Grillschmankerl, Steckerlfisch, Baumstriezel & vieles mehr

Mittwoch, **12. Mai** bis Sonntag, **16. Mai**
und

Freitag, **21. Mai** bis Montag, **24. Mai**
jeweils von 11 - 20 Uhr

Leitershofen - Brunnenplatz

Crêpes, Baumstriezel & Süßwaren

Freitag, **28. Mai** bis Sonntag, **30. Mai**
jeweils von 11 - 20 Uhr

Deuringen - Deuringer Hof

Crêpes, Baumstriezel & Süßwaren

Freitag, **04. Juni** bis Sonntag, **06. Juni**
jeweils von 11 - 20 Uhr

Holen Sie sich den Stadtfest-Geschmack einfach nach Hause.

Für das „**Stadtfest to go**“ sind die

aktuell geltenden Schutzmaßnahmen zu beachten.

**Bitte tragen Sie bei Abholung eine FFP2-Maske
und meiden Sie unnötige Kontakte!**